

Nationalrat

Conseil national

Consiglio nazionale

Cussegl naziunal



Commissione degli affari giuridici  
CH-3003 Berna

www.parlamento.ch  
rk.caj@parl.admin.ch

Alla cortese attenzione di  
Partiti  
Associazioni mantello dei Comuni, delle  
Città e delle regioni di montagna  
Associazioni mantello dell'economia  
Cerchie interessate

16 giugno 2017

Destinatari:

i partiti

le associazioni mantello dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna

le associazioni mantello dell'economia

le cerchie interessate

**13.407 n Iv.Pa. Reynard. Lottare contro le discriminazioni basate sull'orientamento sessuale**

Gentili Signore e Signori,

riunitasi l'11 e il 12 maggio 2017, la Commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale ha accolto un progetto preliminare relativo al complemento all'articolo 261<sup>bis</sup> del Codice penale (CP) elaborato in adempimento dell'iniziativa parlamentare 13.407. Vi sottoponiamo la presente documentazione affinché possiate esprimervi in merito nell'ambito della procedura di consultazione. Vi invitiamo a esprimere il vostro parere sul progetto preliminare e sul rapporto esplicativo. Il termine di consultazione scade il **9 ottobre 2017**.

Nel Codice penale figurano già oggi fattispecie che possono essere pertinenti ai casi di incitamento all'odio e di discriminazione contro le persone LGBTI. Si tratta in particolare dei delitti contro l'onore (art. 173 segg. CP). Tali disposizioni proteggono tuttavia l'onore di una singola persona o di un determinato gruppo concreto di persone. In caso di dichiarazioni sprezzanti e discriminanti contro un gruppo numeroso di persone considerato nella sua integralità, le disposizioni penali vigenti relative ai delitti contro l'onore non sono invece applicabili. La presente revisione mira a colmare questa lacuna e a rendere possibile il perseguimento penale anche in caso di dichiarazioni discriminanti di carattere generale contro persone LGBTI. Il progetto preliminare elaborato dalla Commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale propone di aggiungere all'articolo 261<sup>bis</sup> CP i criteri di «orientamento sessuale» e di «identità sessuale». In questo modo il campo d'applicazione dell'articolo 261<sup>bis</sup> CP viene esteso all'incitazione all'odio e alla discriminazione contro le persone eterosessuali, omosessuali e bisessuali, nonché contro i transgender e gli intersessuali. Il progetto preliminare si spinge pertanto oltre quanto chiesto dall'iniziativa



parlamentare, che chiede unicamente l'aggiunta dell'«orientamento sessuale» alle fattispecie dell'articolo 261<sup>bis</sup> CP. La Commissione ritiene tuttavia che, dal punto di vista dell'incitamento all'odio e della discriminazione, le persone transgender e intersessuali siano spesso confrontate a difficoltà simili a quelle delle persone omosessuali e bisessuali.

I documenti della consultazione possono essere scaricati da Internet all'indirizzo:

<https://www.admin.ch/ch/i/gg/pc/pendent.html> oppure  
<https://www.parlament.ch/it/organe/commissioni/commissioni-tematiche/commissioni-cag/rapporti-consultazioni-cag>

Nello svolgimento della consultazione i Servizi del Parlamento sono assistiti dall'Ufficio federale di giustizia.

Ai sensi della legge sui disabili (LDis; RS 151.3) ci adoperiamo affinché i documenti pubblicati siano accessibili a tutti. Vi invitiamo dunque a trasmetterci entro il termine indicato i vostri pareri possibilmente in forma elettronica (in versione PDF e Word) al seguente indirizzo di posta elettronica:

[david.steiner@bj.admin.ch](mailto:david.steiner@bj.admin.ch)

Per ulteriori informazioni potete rivolgervi alla signora Theres Kohler della segreteria della CAG-N, tel. 058 322 97 61 e al signor David Steiner dell'Ufficio federale di giustizia (UFG) tel. 058 462 41 03.

Ringraziandovi per la preziosa collaborazione vi preghiamo di gradire, onorevoli Consiglieri di Stato, l'espressione della nostra alta stima.

Jean Christophe Schwaab  
Presidente della Commissione